



## PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V PMK 150 A1

(GB) (IE) (NI)

### PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

(FR) (BE)

### COMPRESSEUR NUMÉRIQUE PORTATIF 12 V/230 V

Instructions d'utilisation et consignes  
de sécurité  
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

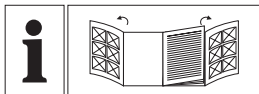
### DRAAGBARE COMPRESSOR MET DIGITALE WEERGAVE 12 V/230 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies  
Vertaling van de oorspronkelijke  
gebruiksaanwijzing

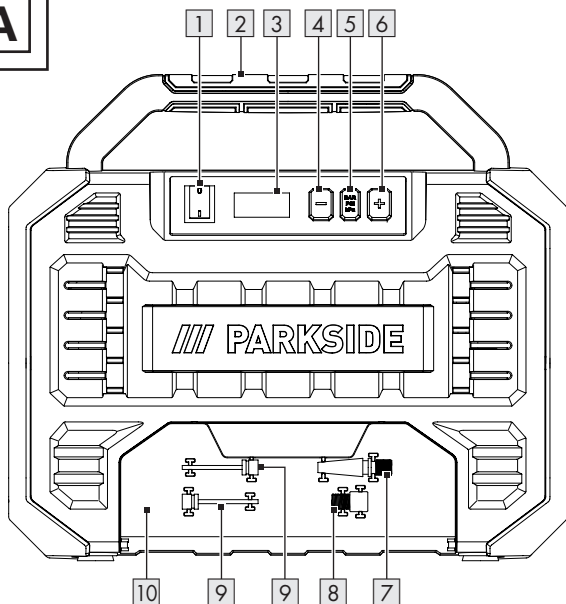
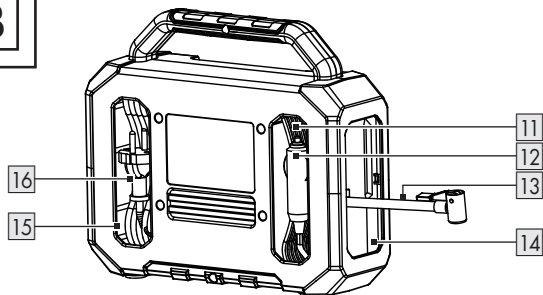
(DE) (AT) (CH)

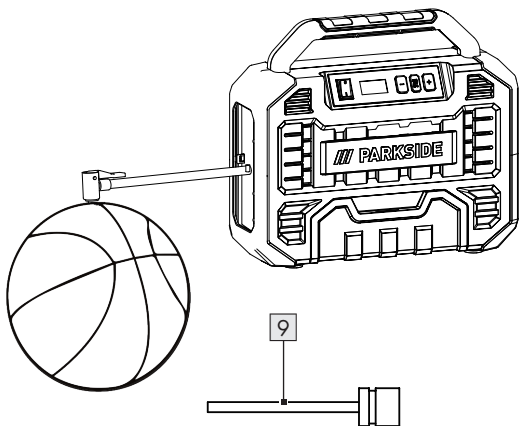
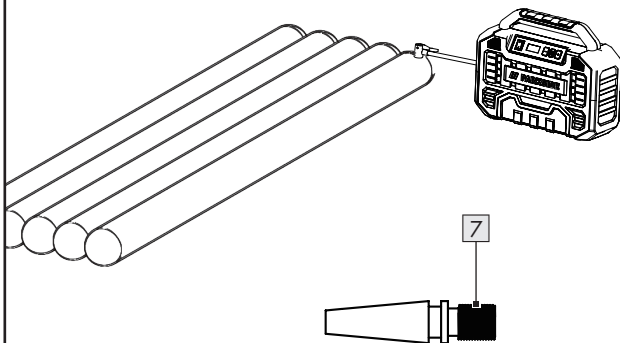
### KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE TRAGBAR 12 V/230 V

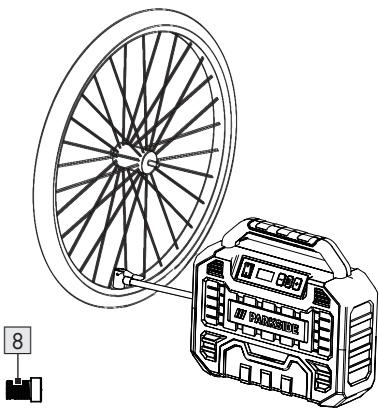
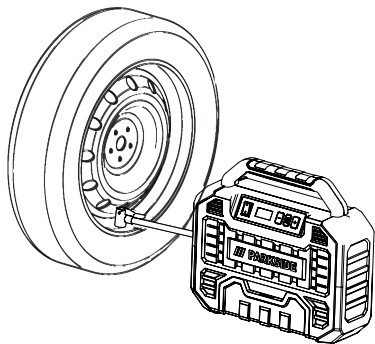
Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



GB/IE/NI	Operation and safety notes	Page	5
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	37
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	73
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	109

**A****B**

**C****D**

**E****F**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	9
Intended use .....	Page	9
Scope of delivery .....	Page	10
Parts list .....	Page	10
Technical data .....	Page	11
<b>General safety instructions</b> .....	Page	14
General power tool safety warnings .....	Page	14
Compressors safety warnings .....	Page	18
Residual risks .....	Page	24
<b>First set-up of the product</b> .....	Page	25
Unpacking the product .....	Page	25
<b>Operation</b> .....	Page	26
Selecting the adapter .....	Page	26
Electrical connection .....	Page	27
Setting the unit and pressure .....	Page	28
Switching the product on/off .....	Page	29
Removing the adapter from the product .....	Page	29
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	30

<b>Cleaning and maintenance</b> .....	Page	31
Cleaning .....	Page	31
Storage .....	Page	32
Transportation .....	Page	32
<b>Disposal</b> .....	Page	33
<b>Warranty</b> .....	Page	33
Warranty claim procedure .....	Page	34
<b>Service</b> .....	Page	35
<b>EU declaration of conformity</b> .....	Page	36

## List of pictograms used



Read the instruction manual.



**DANGER!** This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**WARNING!** This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



**CAUTION!** This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)















Sound power level in dB



Alternating current/voltage



Direct current/voltage

	Wear a dust mask!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Warning – hot surface!
	Danger – risk of electric shock!
	Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	The product can be used for pumping up tyres.
	Symbol for a Protection Class II product
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

# PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- This product is intended for inflating car, motorcycle and bicycle tyres as well as sports balls, water balls, air mattresses and other similar items.
- The product can be used by connecting the mains cord 16 to a mains socket or by connecting the 12 V plug 12 to a car cigarette lighter socket.
- This product is not suitable for tyres with very large volumes, e.g. truck or tractor tyres.
- Only operate the product in a dry and well ventilated indoor space.
- Only use the product for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

- The product is not designed for use in commercial, trade or industrial applications.
- The warranty will be voided if the product is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

## ● Scope of delivery

- 1 Portable Compressor
- 2 Ball needle
- 1 Conical adapter
- 1 Adapter for tyre valves
- 1 User manual

## ● Parts list


Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 On/off switch
- 2 Handle
- 3 Display
- 4 – button (Button to decrease the value)
- 5 **BAR/PSI/kPA** button (Unit button)
- 6 + button (Button to increase the value)
- 7 Conical adapter
- 8 Adapter for tyre valves

- 9 Ball needle
  - 10 Adapter storage compartment
- (Fig. B)
- 11 Storage compartment for 12 V plug with cord
  - 12 12 V plug with cord
  - 13 Compressed air hose with valve adapter and clamping lever
  - 14 Storage compartment for compressed air hose
  - 15 Storage compartment for mains cord
  - 16 Mains cord with mains plug

## ● Technical data

Portable Compressor	PMK 150 A1
Model numbers:	
– VDE plug:	HG10976
– BS plug:	HG10976-BS
AC mains power connection:	220–240 V~, 50 Hz
DC connection:	12 V 
Motor rating:	max. 150 W
Rated power:	120 W (AC) 100 W (DC)
Operating mode *:	S3 25 %
Operating pressure:	approx. 8 bar

Rated pressure:	2.1 bar
Pressure levels:	
– Min. pressure:	3 PSI/0.2 bar
– Max. pressure:	116 PSI/8 bar
Theoretical intake capacity:	approx. 36.5 l/min
Effective output rate at 1 bar:	approx. 18 l/min
Protection type:	IP30
Protection class:	II
Weight:	1.6 kg
AC cable length:	2.0 m
DC cable length:	4.0 m
Hose length:	0.6 m
Ambient temperature:	+5 °C to +40 °C
* S3 25 % = periodical intermediate duty with a duty cycle of 25 % (2.5 min based on a 10 min period)	

### Noise emission value

The measured values were measured in accordance with EN 1012-1.

Sound pressure level $L_{pA}$ :	73.4 dB
Uncertainty $K_{pA}$ :	3 dB
Sound power level $L_{WA}$ :	85.5 dB
Uncertainty $K_{WA}$ :	3.38 dB

## NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

## WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## **WARNING!**



Wear hearing protection!



## **General safety instructions**

### ● **General power tool safety warnings**

## **WARNING!**

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### **Work area safety**

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

### Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## ● Compressors safety warnings

**⚠ CAUTION!** The following basic safety actions must be taken when using this product in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly. Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account. Do not expose the product to rain. Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
- Make sure that the work area is well illuminated.

- Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units) to protect yourself from electric shock.
- Keep away from children! Do not allow children to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Store the product in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product. The product works better and more safely in the specified output range.
- Dress properly. Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
- Tie long hair back in a hair net.

- Do not use the mains cord to pull the mains plug out of the mains socket. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Keep the product clean in order to work well and safely.
- Follow the maintenance instructions.
- Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Remove the mains plug from the mains socket when the product is not in use, prior to maintenance or when replacing parts.
- Make sure that the product is switched off when connecting the mains plug to a mains socket.
- Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.
- Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any product on which the switch cannot be switched on and off.
- This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

- For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual (see “Replacement parts”) or have been recommended or indicated by the manufacturer.
- Wear hearing protection when using the product.
- If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
- Directly after inflating tyres, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).

- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Check that the data on the rating plate is identical to the mains data before you connect the product to the mains socket.
- Avoid long air lines and supply lines of the extension cord.
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- The product may only be used in suitable rooms with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C. There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.

- Only use the product in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water. Do not install the product in a damp or wet room.
- The product may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- Long supply cables, extension cords, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.

### ● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

## NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

## ● First set-up of the product

### ● Unpacking the product

## WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of swallowing and suffocation.

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

## ● Operation

### **WARNING!**



Wear a dust mask!



Wear eye protection!



Wear hearing protection!

## ● **Selecting the adapter**

(Fig. C, D, E, F)

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Select the desired adapter 7/8/9 depending on the object you want to inflate:

<b>Adapter</b>	<b>Object to be inflated</b>
Conical adapter <input type="checkbox"/> 7	Inflate swimming accessories, e.g.: <input type="checkbox"/> Paddling pools <input type="checkbox"/> Air mattresses <input type="checkbox"/> Boats
Tyre valve adapter <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Bicycle tyres
Ball needle <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Balls

3. Remove the compressed air hose **13** from the storage compartment for compressed air hose **14**.
4. Connect the adapter **7/8/9** to the compressed air hose **13**.
5. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
6. Connect the compressed air hose **13** with the adapter **7/8/9** to the object you wish to inflate.
7. Fold down the clamping lever on the compressed air hose **13** to lock it in place.

## ● Electrical connection

### NOTE

- ▶ During temporary use outdoors: If connected via mains cord **16**, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- ▶ Verify the socket of the cigarette lighter in your vehicle has an adequately sized fuse.

### AC Connection

1. Remove the mains cord with mains plug **16** from the storage compartment for mains cord **15**.
2. Connect the mains plug **16** to the mains socket.

## DC Connection

1. Remove the 12 V plug with cord **12** from the storage compartment for 12 V plug with cord **11**.
2. Connect the 12 V plug **12** to a 12 V cigarette lighter socket.

## ● Setting the unit and pressure

### NOTE

- ▶ The pressure can be displayed in units of bar, PSI or kPa:
  - bar: 100 Kilopascal
  - PSI: Pounds per square inch
  - kPa: Kilopascal
- ▶ The pressure value can be changed in 0.05 increments.
- ▶ The objects you plan to use with the product must be compatible with the air pressure and flow rate of the product. Using objects that require higher pressure or flow than the product can deliver may result in poor performance or damage to the objects.
- ▶ Recommended tyre pressure: Observe the information supplied by the tyre manufacturer and the vehicle manufacturer. Do not exceed the maximum pressure rating.
- ▶ This product is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tyre pressure using a calibrated meter after you have inflated the tyres yourself, e.g. at a petrol station.

1. Set the desired unit: Press the **BAR/PSI/kPA** button **5**.
2. Set the desired pressure:
  - Press the **+** button **6** to increase the value.
  - Press the **-** button **4** to decrease the value.The set pressure value is shown on the display **3**.  
After a few seconds **0.00** is shown on the display.

## ● Switching the product on/off

### Switching on

- Move the on/off switch **1** to position **I**.  
The display **3** shows the current pressure value.  
The product pumps until the set pressure is reached.

### Switching off

- Move the on/off switch **1** to position **O**.  
The product stops pumping.

## ● Removing the adapter from the product

### NOTE

- ▶ Air may escape from the valve of the inflatable object when removing the compressed air hose **13**.

1. Remove the compressed air hose **13** from the object.
2. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.  
Remove the adapter **7/8/9**. Store the adapter in the adapter storage compartment **10**.
3. Let the product cool down completely.

## ● Troubleshooting


Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	There is no supply voltage.	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="621 249 906 464">□ <b>AC Connection:</b> Check the mains cord with mains plug <b>16</b>, the fuse and the mains socket.</li> <li data-bbox="621 478 906 656">□ <b>DC Connection:</b> Check the 12 V plug with cord <b>12</b> and the cigarette lighter socket.</li> </ul>
	There is insufficient supply voltage.	Avoid extension cords that are too long. Use extension cords with sufficient wire cross-section.
	The outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C outside temperature.
	The motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, eliminate the cause of overheating.

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The pressure sensor cannot detect the correct pressure of the object.	Deflate the object and try to start the product again.

## ● Cleaning and maintenance

### ● Cleaning

#### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

- ▶ Remove the mains plug  from the mains socket before cleaning or maintenance.
- ▶ Do not let water get into the interior of the product.

#### **⚠ WARNING! Risk of burns!**

- ▶ Let the product cool down completely before cleaning.

#### **⚠ NOTICE!**

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

#### **NOTE**

- ▶ Keep the product free of dirt and dust.
- Clean the product regularly with a damp cloth and some mild soap.

## Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement parts by contacting the Lidl Service Hotline (see “Service”). Mention the IAN number, which is shown on the first page of this user manual, when contacting the Lidl Service Hotline.

## ● Storage

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Clean the product (see “Cleaning”).
3. Store the mains cord with mains plug **16** in the storage compartment for the mains cord **15**.
4. Store the 12 V plug with cord **12** in the storage compartment for the 12 V plug with cord **11**.
5. Store the compressed air hose **13** in the storage compartment for compressed air hose **14**.
6. Store the product in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
7. Always store the product in a place inaccessible to children.

## ● Transportation

1. Carry the product on the handle **2**.
2. Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.
3. During the transport in vehicles, secure the product against slipping and falling over.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

## **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472141\_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472141\_2407 takes you to the operating instructions for your item.



## ● Service

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

### **NI Service Northern Ireland**

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



# ● EU declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (472141\_2407)

IAN: 472141\_2407  
Product identification: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V  
Model Number: HG10976

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

<b>N° / Parts</b>
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directive 2014/42/EC
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

<b>N° / Parts</b>
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 85.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.09.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN

<b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b>	Page	39
<b>Introduction</b>	Page	41
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	41
Contenu de l'emballage	Page	42
Description des pièces	Page	42
Données techniques	Page	43
<b>Consignes générales de sécurité</b>	Page	46
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	46
Consignes de sécurité pour les compresseurs	Page	52
Risques résiduels	Page	59
<b>Mise en service</b>	Page	60
Déballage du produit	Page	60
<b>Fonctionnement</b>	Page	60
Choisir un adaptateur	Page	61
Raccordement électrique	Page	62
Régler l'unité et la pression	Page	63
Allumer/éteindre le produit	Page	64
Retirer l'adaptateur du produit	Page	64
<b>Dépannage</b>	Page	65

<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	66
Nettoyage.....	Page	66
Rangement.....	Page	67
Transport.....	Page	68
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	68
<b>Garantie</b> .....	Page	69
Faire valoir sa garantie.....	Page	70
<b>Service après-vente</b> .....	Page	71
<b>Déclaration UE de conformité</b> .....	Page	72

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



**DANGER !** Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**PRUDENCE !** Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



**ATTENTION !** – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Niveau de puissance acoustique en dB














Courant alternatif/tension alternative



Courant continu/tension continue



Porter un masque de protection respiratoire !

	Porter une protection oculaire !
	Porter un protège-oreilles !
	Attention, surface chaude !
	Danger – risque d'électrocution !
	Avertissement – le produit est équipé d'une fonction de contrôle automatique. Maintenez toujours les autres personnes à l'écart de la zone d'action du produit !
	N'exposez pas le produit à la pluie. Le produit doit être installé, stocké et utilisé uniquement dans des conditions ambiantes sèches.
	Le produit peut être utilisé pour gonfler les pneus.
	Symbole pour un produit de la classe de protection II
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

# **COMPRESSEUR NUMÉRIQUE PORTATIF**

## **12 V/230 V**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### ● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné à gonfler des pneus de voiture, de moto et de vélo, ainsi que des ballons de sport, des ballons de plage, des matelas pneumatiques et autres objets similaires.
- Le produit s'utilise en branchant le cordon d'alimentation **16** sur une prise de courant ou en branchant la fiche 12 V **12** sur une prise d'allume-cigare de voiture.
- Ce produit ne convient pas aux pneus de très grand volume, comme les pneus de camion ou de tracteur.
- Utilisez uniquement le produit dans un endroit sec et bien aéré.
- Utilisez le produit uniquement aux fins prévues. Toute autre utilisation est considérée comme inadéquate. L'utilisateur/l'exploitant est responsable des dommages qui en résultent et non le fabricant.

- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans le commerce, l'artisanat ou l'industrie.
- La garantie devient caduque si le produit est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou à des fins équivalentes.

## ● Contenu de l'emballage

- 1 Compresseur numérique portatif
- 2 Aiguille à ballons
- 1 Adaptateur conique
- 1 Adaptateur pour valves de pneus
- 1 Mode d'emploi

## ● Description des pièces


Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(III. A)

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Poignée
- 3 Affichage
- 4 Touche – (touche de réduction de la valeur)
- 5 Touche **BAR/PSI/kPA** (touche de réglage de l'unité)
- 6 Touche + (touche d'augmentation de la valeur)
- 7 Adaptateur conique
- 8 Adaptateur pour valves de pneus

- 9 Aiguille à ballons
- 10 Compartiment de rangement pour les adaptateurs
- (III. B)
- 11 Compartiment de rangement pour la fiche 12 V avec cordon d'alimentation
- 12 Fiche 12 V avec cordon d'alimentation
- 13 Tuyau d'air comprimé avec adaptateur de valve et levier de serrage
- 14 Compartiment de rangement pour le tuyau d'air comprimé avec adaptateur de valve
- 15 Compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation
- 16 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

## ● Données techniques

<b>Compresseur numérique portable</b>	<b>PMK 150 A1</b>
Numéro de modèle :	
– Fiche VDE :	HG10976
– Fiche BS :	HG10976-BS
Raccordement au réseau électrique alternatif :	220–240 V~, 50 Hz
Branchement sur courant continu :	12 V 
Puissance du moteur :	150 W maxi

Puissance nominale :	120 W (courant alternatif) 100 W (courant continu)
Mode de fonctionnement * :	S3 25 %
Pression de service :	env. 8 bar
Pression nominale :	2,1 bars
Niveaux de pression :	
– Pression min. :	3 PSI/0,2 bar
– Pression max. :	116 PSI/8 bar
Capacité d'absorption théorique :	env. 36,5 l/min
Puissance effective à 1 bar :	env. 18 l/min
Indice de protection :	IP30
Classe de protection :	II
Poids :	1,6 kg
Longueur du cordon d'alimentation CA :	2,0 m
Longueur du cordon d'alimentation CC :	4,0 m
Longueur de tuyau :	0,6 m
Température ambiante :	+5 °C à +40 °C
* S3 25 % = fonctionnement intermittent périodique avec une durée d'enclenchement de 25 % (2,5 min par rapport à une période de 10 min)	

## Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été mesurées conformément à la norme EN 1012-1.

Niveau de pression acoustique $L_{pA}$ :	73,4 dB
Incertitude $K_{pA}$ :	3 dB
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$ :	85,5 dB
Incertitude $K_{WA}$ :	3,38 dB

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

## AVERTISSEMENT !

- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).

## AVERTISSEMENT !



Porter un protège-oreilles !



## Consignes générales de sécurité

- **Consignes de sécurité générales pour les outils électriques**

## AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Des erreurs concernant l'observation des consignes de sécurité et instructions peuvent conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

## **Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité sur le poste de travail**

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans un environnement présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### **Sécurité électrique**

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, d'arêtes coupantes ou de pièces mobiles.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Lorsque vous travaillez à l'extérieur avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur - détecteur de fuites à la terre.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

### **Sécurité des personnes**

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.

- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements pour votre protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protège-oreilles réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou de raccorder l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'appareil est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut provoquer des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés que vous utilisez pour serrer.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'appareil peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par les particules.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une manipulation imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

### **Utilisation et manipulation de l'outil électrique**

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer un outil insérable ou ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

- 5) **Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

## **Maintenance**

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

## ● Consignes de sécurité pour les compresseurs

**⚠ PRUDENCE !** Les mesures de sécurité de base suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation de ce produit afin de protéger l'utilisateur contre les risques de choc électrique, de blessure et d'incendie. Avant d'utiliser le produit, lisez les instructions et respectez-les.

- Maintenez votre zone de travail en ordre. Les zones de travail encombrées sont propices aux accidents.
- Tenez compte des influences environnementales. N'exposez pas le produit à la pluie. Utilisez le produit dans un environnement sans humidité ni eau. Il y a un risque de décharge électrique !
- Veillez à ce que la zone de travail soit bien éclairée.
- N'utilisez pas le produit dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.

- Évitez tout contact avec des pièces mises à la terre (par exemple, tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, appareils de réfrigération) afin de vous protéger contre les risques d'électrocution.
- À tenir hors de la portée des enfants ! Ne permettez pas aux enfants de toucher le produit ou le cordon d'alimentation. Tenez les enfants éloignés de votre zone de travail.
- Rangez le produit dans un endroit sec, en hauteur ou fermé et hors de la portée des enfants.
- Ne surchargez pas trop le produit. Le produit fonctionne mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- Habillez-vous de manière adéquate. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux susceptibles de se prendre dans des pièces en mouvement.

- Pour les travaux à l'extérieur, il est recommandé de porter des gants et des chaussures antidérapantes.
- Attachez les cheveux longs avec un filet à cheveux.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche de la prise de courant. Protégez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- Gardez le produit propre pour qu'il fonctionne bien et en toute sécurité.
- Respectez les consignes d'entretien.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation du produit et faites-le remplacer par un spécialiste agréé s'il est endommagé.
- Vérifiez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- Débranchez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé, avant l'entretien ou le remplacement de pièces.

- Assurez-vous que le produit est éteint lorsque vous branchez la fiche d'alimentation dans une prise de courant.
- N'utilisez que des rallonges autorisées et marquées en conséquence pour une utilisation à l'extérieur. N'utilisez les enrouleurs de câble que lorsqu'ils sont déroulés.
- Faites attention à ce que vous faites. Restez raisonnable lorsque vous travaillez. N'utilisez pas le produit si vous êtes distrait.
- Les dispositifs de protection ou autres pièces présentant des dommages mineurs doivent être soigneusement contrôlés afin de s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et conformément à leur destination avant de continuer à utiliser le produit.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier de service après-vente.
- N'utilisez pas de cordons d'alimentation défectueux ou endommagés.

- N'utilisez pas de produits dont l'interrupteur ne peut pas être activé ou désactivé.
- Ce produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien spécialisé et en utilisant des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire, des accidents peuvent se produire.
- Pour votre propre sécurité, n'utilisez que les accessoires et les équipements auxiliaires indiqués dans le mode d'emploi (voir « Pièces de rechange ») ou recommandés ou indiqués par le fabricant.
- Portez une protection auditive lorsque vous utilisez le produit.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un électricien afin d'éviter tout danger. Il existe un risque de décharge électrique.

- Vérifiez la pression des pneus directement après les avoir gonflés à l'aide d'un manomètre approprié, par exemple dans votre station-service.
- Assurez-vous que tous les tuyaux et raccords sont adaptés à la pression de service maximale autorisée du produit.
- Placez le produit uniquement sur une surface plane.
- En cas de pressions supérieures à 7 bars, il est recommandé d'équiper les tuyaux d'alimentation d'un câble de sécurité (par exemple un câble métallique).
- Évitez de surcharger le système de canalisations en utilisant des raccords de tuyaux flexibles pour éviter qu'ils ne se plient.
- Utilisez un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA. Utiliser un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

- Avant de brancher le produit à la prise de courant, vérifiez que les données de la plaque signalétique correspondent aux données du réseau.
- Évitez les longues conduites d'air et les câbles d'alimentation de la rallonge.
- Assurez-vous que l'air d'aspiration est sec et exempt de poussière.
- Utiliser le produit uniquement dans des locaux appropriés, bien ventilés et dont la température ambiante est comprise entre +5 °C et +40 °C. Le local ne doit pas contenir de poussières, d'acides, de vapeurs, de gaz explosifs ou de gaz inflammables.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs. Il est interdit d'utiliser le produit dans des zones où l'on travaille avec des projections d'eau. N'installez pas le produit dans des pièces humides ou mouillées.
- Le produit ne doit être utilisé à l'extérieur pendant une courte période que dans des conditions ambiantes sèches.

- Les longs câbles d'alimentation, les rallonges, les tambours de câbles, etc. provoquent une chute de tension et sont susceptibles d'entraver le démarrage du moteur.

## ● Risques résiduels

Même si vous vous servez correctement de ce produit en respectant les consignes, un risque résiduel n'est jamais exclu. Les dangers suivants, entre autres, peuvent survenir en relation avec la fabrication et la manipulation de ce produit :

- Mise en marche accidentelle du produit.
- Lésions auditives si les protections auditives prescrites ne sont pas portées.
- Les particules de saleté, la poussière, etc. peuvent pénétrer dans les yeux ou le visage malgré le port de lunettes de protection.
- Inhalation de particules en suspension.

### REMARQUE

- ▶ Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement ! Dans certaines circonstances, ce champ peut influencer des implants médicaux activement ou passivement ! Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit !

- **Mise en service**
- **Déballage du produit**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces. Il y a un risque d'ingestion et d'étouffement.

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

## ● **Fonctionnement**

### **⚠ AVERTISSEMENT !**



Porter un masque de protection respiratoire !



Porter une protection oculaire !



Porter un protège-oreilles !

## ● Choisir un adaptateur

(III. C, D, E, F)

1. Positionnez le produit sur une surface plane et stable.
2. Choisissez l'adaptateur souhaité [7]/[8]/[9] en fonction de l'objet à gonfler :

Adaptateur	Objet à gonfler
Adaptateur conique [7]	Gonflage d'accessoires de natation, p. ex. : <input type="checkbox"/> Pataugeoire <input type="checkbox"/> Matelas gonflables <input type="checkbox"/> Canoës
Adaptateur pour valves de pneus [8]	<input type="checkbox"/> Pneus vélo
Aiguille à ballons [9]	<input type="checkbox"/> Balles

3. Retirez le tuyau d'air comprimé [13] du compartiment de rangement pour le tuyau d'air comprimé [14].
4. Raccordez l'adaptateur [7]/[8]/[9] au tuyau d'air comprimé [13].
5. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé [13] vers le haut.
6. Raccordez le tuyau d'air comprimé [13] avec l'adaptateur [7]/[8]/[9] à l'objet que vous souhaitez gonfler.
7. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé [13] vers le bas pour le bloquer.

## ● Raccordement électrique

### REMARQUE

- ▶ En cas d'utilisation temporaire à l'extérieur : Si le produit est raccordé par le cordon d'alimentation **16**, le produit doit être raccordé à un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA ou moins.
- ▶ Assurez-vous que la prise de l'allume-cigare de votre véhicule dispose d'un fusible suffisamment dimensionné.

### Port CA

1. Retirez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur **16** du compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation **15**.
2. Branchez la fiche secteur **16** dans une prise de courant.

### Port CC

1. Retirez la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **12** du compartiment de rangement de la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **11**.
2. Branchez la fiche 12 V **12** sur une prise d'allume-cigare 12 V.

## ● Régler l'unité et la pression

### REMARQUE

- ▶ La pression peut être affichée en bar, en PSI ou en kPa :
  - bar : 100 kilopascal
  - PSI : Livre par pouce carré
  - kPa : Kilopascal
- ▶ La valeur de la pression peut être modifiée par incréments de 0,05.
- ▶ Les objets que vous souhaitez utiliser avec le produit doivent être compatibles avec la pression d'air et le débit du produit. L'utilisation d'objets nécessitant une pression ou un débit supérieur à celui que le produit peut entraîner de mauvaises performances ou endommager les objets.
- ▶ Pression des pneus recommandée : Respectez les indications du fabricant de pneus et du constructeur du véhicule. Ne dépassez pas la pression maximale des pneus.
- ▶ Ce produit n'est pas étalonné ! Pour obtenir une valeur de mesure étalonnée, vérifiez la pression réelle des pneus avec un appareil de mesure étalonné après avoir gonflé vous-même les pneus, par exemple dans une station-service.

1. Régler l'unité souhaitée : Appuyez sur la touche **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Régler la pression souhaitée :
  - Appuyez sur la touche + 6 pour augmenter la valeur.
  - Appuyez sur la touche – 4 pour diminuer la valeur.

La valeur de pression réglée clignote sur l'affichage **3**.  
Après quelques secondes, **0.00** s'affiche sur l'écran.

## ● Allumer/éteindre le produit

### Allumer

- Réglez l'interrupteur marche/arrêt **1** sur la position **I**.

L'affichage **3** indique la valeur de pression actuelle.

Le produit pompe jusqu'à ce que la pression réglée soit atteinte.

### Éteindre

- Amenez sur l'interrupteur marche/arrêt **1** vers la position **O**.

Le produit cesse de pomper.

## ● Retirer l'adaptateur du produit

### REMARQUE

- ▶ En retirant le tuyau d'air comprimé **13**, de l'air peut s'échapper de la valve de l'objet à gonfler.

1. Retirez le tuyau d'air comprimé **13** de l'objet.
2. Rabattez le levier de serrage du tuyau d'air comprimé **13** vers le haut. Retirez l'adaptateur **7/8/9**. Conservez l'adaptateur dans le compartiment de rangement pour les adaptateurs **10**.
3. Laissez le produit complètement refroidir.

## ● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de démarrer le produit.	Aucune pression d'alimentation existante.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ <b>Port AC</b> : Vérifiez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span>, le fusible et la prise secteur.</li><li>□ <b>Port DC</b> : Vérifiez la fiche 12 V avec le cordon d'alimentation <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">12</span> et la prise allume-cigare.</li></ul>
	La tension d'alimentation n'est pas suffisante.	Évitez les rallonges trop longues. Utilisez des rallonges avec une section de câble suffisante.
	La température extérieure est trop basse.	Ne faites pas fonctionner le produit à une température extérieure inférieure à +5 °C.
	Le moteur a surchauffé.	Laissez le moteur refroidir. Le cas échéant, éliminez la cause de la surchauffe.

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de démarrer le produit.	Le capteur de pression ne peut pas détecter la pression correcte de l'objet.	Dégonflez l'objet et essayez de redémarrer le produit.

## ● Nettoyage et entretien

### ● Nettoyage

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- ▶ Avant le nettoyage ou la maintenance, débranchez la fiche secteur **16** de la prise de courant.
- ▶ Veillez à ce que de l'eau ne pénètre à l'intérieur du produit.

#### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !**

- ▶ Avant le nettoyage, laissez le produit complètement refroidir.

#### **⚠ ATTENTION !**

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

## REMARQUE

► Maintenir le produit exempt de saleté et de poussière.

- Nettoyez le produit régulièrement avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux.

### Pièces de rechange

- Les clients peuvent se procurer des pièces de rechange compatibles en appelant le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service »). Lorsque vous contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl, indiquez le numéro IAN qui figure sur la première page de ce mode d'emploi.

### ● Rangement

1. Éteignez le produit. Laissez le produit refroidir.
2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage »).
3. Placez le cordon d'alimentation avec la fiche secteur **16** dans le compartiment de rangement pour le cordon d'alimentation **15**.
4. Conservez la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **12** dans le compartiment de rangement de la fiche 12 V avec son cordon d'alimentation **11**.
5. Conservez le tuyau d'air comprimé **13** dans le compartiment de rangement du tuyau d'air comprimé **14**.
6. Rangez le produit dans un endroit sombre, sec, hors gel, sans poussières et bien ventilé.

7. Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

## ● Transport

1. Portez le produit au niveau de la poignée 2.
2. Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
3. Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement lors du transport.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 472141\_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 472141\_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



## ● Service après-vente

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



# ● Déclaration UE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 472141\_2407)

IAN : 472141\_2407  
"Parkside" Compresseur avec affichage numérique portable 12V / 230V  
Identification du produit :  
Numéro de modèle : HG10976

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/CE
Directive 2000/14/CE
Directive 2005/88/CE
Directive 2009/125/CE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Директива 2014/42/EO
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

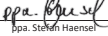

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Procédure d'évaluation de la conformité / nom et adresse de l'organisme notifié, le cas échéant :  
Directive 2000/14/CE Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany  
Mesure du niveau de puissance acoustique sur un équipement représentatif de ce type : 85.5 dB(A)  
Niveau de puissance acoustique garanti pour cet équipement : 90 dB(A)

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de :  
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne  
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	09.10.2024		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel Fondé de pouvoir	ppa. Joris Buchheim Fondé de pouvoir

FR

<b>Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen</b> .....	Pagina	75
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	77
Beoogd gebruik .....	Pagina	77
Leveringsomvang .....	Pagina	78
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	78
Technische gegevens .....	Pagina	79
<b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b> ....	Pagina	82
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten .....	Pagina	82
Veiligheidsaanwijzingen voor compressoren ..	Pagina	88
Overige risico's .....	Pagina	95
<b>Ingebruikname</b> .....	Pagina	96
Product uitpakken .....	Pagina	96
<b>Bediening</b> .....	Pagina	96
Adapter selecteren .....	Pagina	97
Elektrische aansluiting .....	Pagina	98
Eenheid en druk instellen .....	Pagina	99
Product in-/uitschakelen .....	Pagina	100
Adapter van het product verwijderen .....	Pagina	100
<b>Probleemoplossing</b> .....	Pagina	101

<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina 102
Schoonmaken .....	Pagina 102
Opbergen .....	Pagina 103
Transport .....	Pagina 104
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 104
<b>Garantie</b> .....	Pagina 105
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 106
<b>Service</b> .....	Pagina 107
<b>EU-Conformiteitsverklaring</b> .....	Pagina 108

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



**GEVAAR!** Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



**VOORZICHTIG!** Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



**OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Geluidsvermogensniveau in dB



Wisselstroom/-spanning



Gelijkstroom/-spanning



Draag ademhalingsbescherming!

	Draag oogbescherming!
	Draag gehoorbescherming!
	Opgelet, heet oppervlak!
	Gevaar – kans op elektrische schokken!
	Waarschuwing – het product beschikt over een automatische startcontrole. Houd andere personen uit de buurt van het werkbereik van het product!
	Stel het product niet bloot aan regen. Het product mag uitsluitend onder droge omgevingsomstandigheden opgesteld, bewaard en gebruikt worden.
	Het product kan voor het oppompen van banden worden gebruikt.
	Symbol voor een product uit de beschermingsklasse II
 	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

# DRAAGBARE COMPRESSOR MET DIGITALE WEERGAVE 12 V/230 V

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het oppompen van auto-, motor- en fietsbanden evenals van sportballen, waterballen, opblaasbare matrassen en andere gelijksoortige voorwerpen.
- Het product kan door de aansluiting van het aansluitsnoer  op een stopcontact of door aansluiting van de 12-V-stekker  op een sigarettencontact in de auto worden gebruikt.
- Dit product is niet geschikt voor banden met een zeer hoog volume, bijv. vrachtwagen- of tractorbanden.
- Gebruik het product alleen op een droge en goedgeventileerde plaats binnen.

- Gebruik het product alleen voor het voorgeschreven doel. Elk ander gebruik wordt als foutief gebruik aangemerkt. Voor hieruit resulterende schade is de gebruiker/exploitant aansprakelijk, niet de fabrikant.
- Het product is niet bedoeld voor het gebruik in de handel, een commerciële of industriële omgeving.
- De garantie vervalt als het product in de handel, commerciële of industriële bedrijven of voor gelijkwaardige doelen wordt gebruikt.

## ● Leveringsomvang

- 1 Draagbare compressor met digitale weergave
- 2 Kogelnaald
- 1 Conische adapter
- 1 Adapter voor bandventiel
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)


- 1 Aan/uit-schakelaar
- 2 Greep
- 3 Indicator
- 4 Toets – (toets voor het verlagen van de waarde)
- 5 Toets **BAR/PSI/kPA** (toets voor het instellen van de eenheid)

- 6 Toets + (toets voor het verhogen van de waarde)
- 7 Conische adapter
- 8 Adapter voor bandventiel
- 9 Kogelnaald
- 10 Bewaarvakje voor de adapter

(Afb. B)

- 11 Bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer
- 12 12-V-stekker met aansluitsnoer
- 13 Perslucht slang met ventieladapter en klemhendel
- 14 Bewaarvakje voor de perslucht slang met ventieladapter
- 15 Bewaarvakje voor het aansluitsnoer
- 16 Aansluitsnoer met netstekker

## ● Technische gegevens

<b>Draagbare compressor met digitale weergave</b>	<b>PMK 150 A1</b>
Modelnummers:	
– VDE-stekker:	HG10976
– BS-stekker:	HG10976-BS
Aansluiting op het wisselstroomnet:	220–240 V~, 50 Hz
Gelijkstroomaansluiting:	12 V 

Motorvermogen:	max. 150 W
Nominaal vermogen:	120 W (wisselstroom) 100 W (gelijkstroom)
Bedrijfsmodus *:	S3 25 %
Werkdruk:	ca. 8 bar
Nominale druk:	2,1 bar
Drukniveaus:	
– Min. druk:	3 PSI/0,2 bar
– Max. druk:	116 PSI/8 bar
Theoretische opnamecapaciteit:	ca. 36,5 l/min
Effectief vermogen bij 1 bar:	ca. 18 l/min
Beschermingsgraad:	IP30
Beschermingsklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Lengte van het AC-aansluitsnoer:	2,0 m
Lengte van het DC-aansluitsnoer:	4,0 m
Lengte van de slang:	0,6 m
Omgevingstemperatuur:	+5 °C tot +40 °C
* S3 25 % = periodiek tussenbedrijf met een inschakelduur van 25 % (2,5 min op basis van een periode van 10 min)	

## Geluidsemissiewaarden

De meetwaarden zijn vastgesteld volgens EN 1012-1.

Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ :	73,4 dB
Onzekerheid $K_{pA}$ :	3 dB
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}$ :	85,5 dB
Onzekerheid $K_{WA}$ :	3,38 dB

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

### WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat kunnen afwijken van de opgegeven waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt, met name van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.

## WAARSCHUWING!

- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).

## WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

## WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet houden aan de veiligheids- en andere aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

## **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

### **Veiligheid op de werkplek**

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- 1) **De netstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met gearde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Gebruik van een voor werk buitenshuis geschikt verlengsnoer vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### **Persoonlijke veiligheid**

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar hebt of het apparaat op de stroomvoorziening aansluit terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit ongevallen veroorzaken.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Gereedschappen of sleutels die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.

- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### **Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat**

- 1) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uitschakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- 5) **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het elektrische apparaat repareren. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven.** Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht. Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

## **Service**

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

## ● Veiligheidsaanwijzingen voor compressoren

**⚠ VOORZICHTIG!** De volgende essentiële veiligheidsmaatregelen moeten bij het gebruik van dit product in acht worden genomen om de gebruiker tegen stroomschokken, letsel en brandrisico te beschermen. Lees en volg deze aanwijzingen voordat u het product gebruikt.

- Houd de werkplek in orde. Slecht georganiseerde werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Neem de omgevingsinvloeden in acht. Stel het product niet bloot aan regen. Gebruik het product niet in een vochtige of natte omgeving. Er bestaat risico voor een elektrische schok!
- Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar een brand- of explosierisico bestaat.

- Voorkom contact met gearde delen (bijv. buizen, verwarmingslichamen, elektrische fornuizen, koelapparaten) om uzelf tegen een elektrische schok te beschermen.
- Uit de buurt van kinderen houden! Laat kinderen het product of het aansluitsnoer niet aanraken. Let op dat kinderen buiten de werkzone verblijven.
- Bewaar het product op een droge, verhoogde of afgesloten plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Overbelast het product niet. Het product werkt beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- Kleed uzelf correct aan. Draag geen wijde kleding en geen sieraden, die in de bewegende delen vast kunnen komen te zitten.
- Bij werkzaamheden in de open lucht worden handschoenen en slipvaste schoenen aanbevolen.

- Bind lange haren met een haarnetje bij elkaar.
- Gebruik het aansluitsnoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het aansluitsnoer tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- Houd het product schoon, zodat het goed en veilig werkt.
- Neem de onderhoudsaanwijzingen in acht.
- Controleer het aansluitsnoer van het product regelmatig en laat dit bij beschadiging door een erkende specialist vervangen.
- Controleer regelmatig het verlengsnoer en vervang dit indien het beschadigd is.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het product niet gebruikt wordt, voor het onderhoud of de vervanging van onderdelen.
- Controleer altijd of het product is uitgeschakeld voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

- Gebruik alleen toegestane en overeenkomstig gemarkeerde verlengsnoeren voor het gebruik in de open lucht. Gebruik kabeltrommels alleen in uitgerolde toestand.
- Let altijd op wat u doet. Blijf altijd opmerkzaam bij werkzaamheden. Gebruik het product niet als u afgeleid bent.
- Beschermende inrichtingen of andere delen met kleine beschadigingen moeten voor verder gebruik van het product zorgvuldig op hun correcte en doelmatige functie worden gecontroleerd.
- Beschadigde schakelaars moeten bij een servicewerkplaats worden vervangen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde aansluitsnoeren.
- Gebruik geen producten, waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.

- Dit product voldoet aan alle geldende veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen uitsluitend door een elektricien met gebruik van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd. Anders kunnen er ongevallen ontstaan.
- Gebruik voor uw eigen veiligheid alleen accessoires en hulpapparaten, die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven (zie “Reserveonderdelen”) of door de fabrikant aanbevolen of aangegeven zijn.
- Draag gehoorbescherming bij gebruik van het product.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant of een elektricien worden vervangen om gevaren te vermijden. Er bestaat risico op een elektrische schok.
- Controleer direct na het oppompen van de banden de druk met een geschikte manometer, bijvoorbeeld bij uw tankstation.

- Zorg ervoor dat alle slangen en armaturen geschikt zijn voor de maximaal toelaatbare bedrijfsdruk van het product.
- Plaats het product uitsluitend op een horizontaal oppervlak.
- Bij drukken boven 7 bar wordt aanbevolen om de voedingslangen van een veiligheidskabel (bijv. een staalkabel) te voorzien.
- Voorkom overbelasting van het leidingsysteem, indien u flexibele slangverbindingen gebruikt, om knikken te verhinderen.
- Gebruik een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder. Bij gebruik van een aardlekschakelaar wordt het risico op een elektrische schok gereduceerd.
- Controleer of de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen met de netgegevens, voordat u het product op het stopcontact aansluit.

- Voorkom lange luchtleidingen en toevoerleidingen van de verlengsnoeren.
- Zorg ervoor dat de aanzuiglucht droog en stofvrij is.
- Het product mag alleen in geschikte ruimtes met goede ventilatie en een omgevingstemperatuur van +5 °C tot +40 °C worden gebruikt. Er mogen zich geen stof, zuren, dampen, explosieve gassen of brandbare gassen in de ruimte bevinden.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes. Het is verboden om het product te gebruiken op plaatsen waar met spatwater wordt gewerkt. Installeer het product niet in vochtige of natte ruimtes.
- Het product mag uitsluitend onder droge omgevingsomstandigheden kortdurend in de open lucht worden gebruikt.

- Lange voedingskabels, verlengingen, kabeltrommels, etc. veroorzaken een spanningsverval en kunnen de start van de motor verhinderen.

## ● Overige risico's

Ook als u het product volgens de voorschriften gebruikt, blijven er mogelijke risico's bestaan op lichamelijk letsel en materiële schade. Als gevolg van de bouwwijze en de uitvoering van dit product kunnen zich onder andere de volgende gevaren voordoen:

- Onbevoegd starten van het product.
- Beschadiging van het gehoor, als de voorgeschreven gehoorbescherming niet wordt gedragen.
- Vuildeeltjes, stof, etc. kunnen ondanks het dragen van een beschermbril in de ogen of het gezicht terechtkomen.
- Inademen van opgewerkte deeltjes.

### TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld! Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden! Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat ze het product bedienen!

## ● Ingebruikname

### ● Product uitpakken

#### **WAARSCHUWING!**

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed! Kinderen mogen niet met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen spelen. Er bestaat dan gevaar voor inslikken en verstikking.

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

## ● Bediening

#### **WAARSCHUWING!**



Draag ademhalingsbescherming!



Draag oogbescherming!



Draag gehoorbescherming!

## ● Adapter selecteren

(Afb. C, D, E, F)

1. Leg het product op een stabiele, vlakke ondergrond.
2. Selecteer de gewenste adapter 7/8/9 afhankelijk van het op te blazen object:

Adapter	Op te blazen object
Conische adapter <input type="checkbox"/> 7	Opblazen van zwemaccessoires, bijv.: <input type="checkbox"/> Kinderzwembadje <input type="checkbox"/> Opblaasbare bedden <input type="checkbox"/> Bootjes
Adapter voor bandventiel <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Fietsbanden
Kogelnaald <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Ballen

3. Haal de perslucht slang 13 uit het bewaarvakje voor de perslucht slang 14.
4. Verbind de adapter 7/8/9 met de perslucht slang 13.
5. Klap de klemhendel op de perslucht slang 13 naar boven.
6. Sluit de perslucht slang 13 met de adapter 7/8/9 op het object aan, dat u wilt blazen.
7. Klep de klemhendel op de perslucht slang 13 voor vergrendeling naar onderen.

## ● Elektrische aansluiting

### TIP

- ▶ Bij tijdelijk gebruik buiten: Als het product via het aansluitsnoer **16** is aangesloten, moet het product op een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder worden aangesloten.
- ▶ Controleer of het stopcontact van het sigarettcontact in uw voertuig over een voldoende gedimensioneerde zekering beschikt.

### AC-aansluiting

1. Neem het aansluitsnoer met netstekker **16** uit het bewaarvakje voor het aansluitsnoer **15**.
2. Steek de stekker **16** in een stopcontact.

### DC-aansluiting

1. Neem de 12-V-stekker met aansluitsnoer **12** uit het bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer **11**.
2. Sluit de 12-V-stekker **12** aan op een 12-V-sigarettcontactbus.

## ● Eenheid en druk instellen

### TIP

- ▶ De druk kan in de eenheden bar, PSI of kPa worden weergegeven:
  - bar: 100 kilopascal
  - PSI: Pond per vierkante inch
  - kPa: Kilopascal
- ▶ De drukwaarde kan in stappen van 0,05 worden gewijzigd.
- ▶ De objecten, die u met het product wilt gebruiken, moeten compatibel zijn met de luchtdruk en het debiet van het product. Het gebruik van objecten die een hogere druk of een hoger debiet vereisen, als dat het product kan leveren, kan leiden tot een slechter vermogen of schade aan de objecten.
- ▶ Aanbevolen bandendruk: Neem de gegevens van de bandenfabrikant en de voertuigfabrikant in acht. Overschrijdt de maximale bandendruk niet.
- ▶ Dit product is niet gekalibreerd! Om een gekalibreerde meetwaarde te verkrijgen, controleer de werkelijke bandendruk met een gekalibreerde meter, nadat u de banden zelf hebt opgepompt, bijv. bij een tankstation.

1. Gewenste eenheid instellen: Druk op de toets **BAR/PSI/****kPA** .
2. Gewenste druk instellen:
  - Druk op de toets +  om de waarde te verhogen.
  - Druk op de toets –  om de waarde te verlagen.

De ingestelde drukwaarde knippert op de indicator **3**.  
Na enkele seconden wordt **0.00** in de indicator weergegeven.

## ● Product in-/uitschakelen

### Inschakelen

- Breng de aan-/uit-schakelaar **1** in de positie **I**.

De indicator **3** toont de huidige drukwaarde.

Het product pompt, totdat de ingestelde druk is bereikt.

### Uitschakelen

- Breng de aan-/uit-schakelaar **1** in de positie **O**.

Het product stopt met pompen.

## ● Adapter van het product verwijderen

### TIP

- ▶ Bij het verwijderen van de perslucht slang **13** kan lucht uit het ventiel van het op te blazen object ontwijken.

1. Trek de perslucht slang **13** van het object af.
2. Klap de klemhendel op de perslucht slang **13** naar boven. Verwijder de adapter **7/8/9**. Bewaar de adapter in het bewaarvakje voor de adapter **10**.
3. Laat het product volledig afkoelen.

## ● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Er is geen voedingsspanning aanwezig.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ <b>AC-aansluiting:</b> Controleer de aansluitsnoer met netstekker <b>16</b>, de zekering en het stopcontact.</li><li>□ <b>DC-aansluiting:</b> Controleer de 12-V-stekker met aansluitsnoer <b>12</b> en de sigarettencontactbus.</li></ul>
	De voedingsspanning is onvoldoende.	Vermijd te lange verlengsnoeren. Gebruik verlengsnoeren met een voldoende grote snoerdiameter.
	De buitentemperatuur is te laag.	Gebruik het product niet bij een buitentemperatuur lager dan +5 °C.
	De motor is oververhit.	Laat de motor afkoelen. Los evt. de oorzaken van de oververhitting op.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	De druksensor kan niet de juiste druk van het object bepalen.	Laat de lucht uit het object ontsnappen en probeer het product opnieuw te starten.

## ● Reiniging en onderhoud

### ● Schoonmaken

#### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- ▶ Trek voor de reiniging of het onderhoud de stekker 16 uit het stopcontact.
- ▶ Let erop dat er geen water in het binnenste van het product terecht komt.

#### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op verbrandingen!**

- ▶ Laat het product volledig afkoelen voordat u het schoon gaat maken.

#### **⚠ OPGELET!**

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

## TIP

- ▶ Houd het product vrij van vuil en stof.

- Reinig het product regelmatig met een vochtige doek en wat milde zeep.

## Reserveonderdelen

- Klanten kunnen via de Lidl-Service-Hotline compatibele reserveonderdelen verkrijgen (zie “Service”). Als u contact met de Lidl-Service-Hotline opneemt, geef het IAN-nummer aan, dat op de eerste pagina van deze gebruiksaanwijzing is aangegeven.

## ● Opbergen

1. Schakel het product uit. Laat het product afkoelen.
2. Reinig het product (zie “Schoonmaken”).
3. Leg het aansluitsnoer met netstekker **16** in het bewaarvakje voor het aansluitsnoer **15**.
4. Bewaar de 12-V-stekker met aansluitsnoer **12** in het bewaarvakje voor de 12-V-stekker met aansluitsnoer **11**.
5. Bewaar de perslucht slang **13** in het bewaarvakje voor de perslucht slang **14**.
6. Sla het product op een donkere, droge, vorstvrije, tegen stof beschermde en goed geventileerde plaats op.
7. Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

## ● Transport

1. Draag het product aan de greep 2.
2. Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
3. Zeker het product bij het transport in voertuigen tegen verschuiven en kantelen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

### Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472141\_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472141\_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# EU-Conformiteitsverklaring

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 472141\_2407)

IAN: 472141\_2407  
Productidentificatie: "Parkside" Compressor met digitaal display draagbaar 12V / 230V  
Modelnummer: HG10976

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EG
Richtlijn 2000/14/EG
Richtlijn 2005/88/EG
Richtlijn 2009/125/EG
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlijn 2014/30/EG
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

<b>Nr. / Onderdelen</b>
EN IEC 63000:2018

**Conformiteitsbeoordelingsprocedure / naam & adres van de aangemelde instantie waar nodig:**

Richtlijn 2000/14/EG Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

**Gemeten geluidsvermogeniveau op een apparaat dat representatief is voor dit type: 85.5 dB(A)**

**Gegarandeerd geluidsvermogeniveau voor dit apparaat: 90 dB(A)**

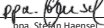
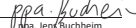
**Houder van de technische documentatie:** OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	09.10.2024		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Procuratiehouder	Procuratiehouder

NL

<b>Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole</b> .....	Seite 111
<b>Einleitung</b> .....	Seite 113
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 113
Lieferumfang .....	Seite 114
Teilebeschreibung .....	Seite 114
Technische Daten .....	Seite 115
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 118
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 118
Sicherheitshinweise für Kompressoren .....	Seite 124
Restrisiken .....	Seite 131
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite 132
Produkt auspacken .....	Seite 132
<b>Bedienung</b> .....	Seite 133
Adapter auswählen .....	Seite 133
Elektrischer Anschluss .....	Seite 134
Einheit und Druck einstellen .....	Seite 135
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite 136
Adapter vom Produkt entfernen .....	Seite 137
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 138

<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 139
Reinigung .....	Seite 139
Lagerung .....	Seite 140
Transport .....	Seite 141
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 141
<b>Garantie</b> .....	Seite 142
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 143
<b>Service</b> .....	Seite 144
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 145

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.













**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Schallleistungspegel in dB



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Achtung, heiße Oberfläche!
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	Das Produkt kann zum Aufpumpen von Reifen verwendet werden.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## **KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE** **TRAGBAR 12 V/230 V**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie von Sportbällen, Wasserbällen, Luftmatratzen und anderen ähnlichen Gegenständen bestimmt.
- Das Produkt kann durch Anschluss der Anschlussleitung **16** an eine Steckdose oder durch Anschluss des 12-V-Steckers **12** an eine Zigarettenanzünderbuchse im Auto verwendet werden.

- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Reifen mit sehr großem Volumen, z. B. LKW- oder Traktorreifen.
- Betreiben Sie das Produkt nur in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer/ Betreiber und nicht der Hersteller.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Handel, Gewerbe oder Industrie bestimmt.
- Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder zu gleichwertigen Zwecken eingesetzt wird.

## ● **Lieferumfang**

- 1 Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
- 2 Ball-Nadel
- 1 Konischer Adapter
- 1 Adapter für Reifenventile
- 1 Bedienungsanleitung

## ● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Ein-/Aus-Schalter
- 2** Griff
- 3** Anzeige


- 4 Taste – (Taste zum Verringern des Werts)
- 5 Taste **BAR/PSI/kPA** (Taste zum Einstellen der Einheit)
- 6 Taste + (Taste zum Erhöhen des Werts)
- 7 Konischer Adapter
- 8 Adapter für Reifenventile
- 9 Ball-Nadel
- 10 Aufbewahrungsfach für die Adapter

(Abb. B)

- 11 Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 12 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 13 Druckluftschlauch mit Ventiladapter und Klemmhebel
- 14 Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 15 Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

<b>Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar</b>	<b>PMK 150 A1</b>
Modellnummern:	
– VDE-Stecker:	HG10976
– BS-Stecker:	HG10976-BS
Anschluss an das Wechselstromnetz:	220–240 V~, 50 Hz

Gleichstromanschluss:	12 V 
Motorleistung:	max. 150 W
Nennleistung:	120 W (Wechselstrom) 100 W (Gleichstrom)
Betriebsart *:	S3 25 %
Betriebsdruck:	ca. 8 bar
Nenndruck:	2,1 bar
Druckstufen:	
– Min. Druck:	3 PSI/0,2 bar
– Max. Druck:	116 PSI/8 bar
Theoretische Aufnahmekapazität:	ca. 36,5 l/min
Effektive Leistung bei 1 bar:	ca. 18 l/min
Schutzart:	IP30
Schutzklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Länge der AC-Anschlussleitung:	2,0 m
Länge der DC-Anschlussleitung:	4,0 m
Länge des Schlauchs:	0,6 m
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +40 °C
* S3 25 % = periodischer Zwischenbetrieb mit einer Einschaltdauer von 25 % (2,5 min bezogen auf einen Zeitraum von 10 min)	

## Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 1012-1 gemessen.

Schalldruckpegel $L_{pA}$ :	73,4 dB
Unsicherheit $K_{pA}$ :	3 dB
Schallleistungspegel $L_{WA}$ :	85,5 dB
Unsicherheit $K_{WA}$ :	3,38 dB

### HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem normten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

### WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

## **WARNUNG!**

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

## **WARNUNG!**



Gehörschutz tragen!



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **Sicherheit von Personen**

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein

Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

**nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.**  
**Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## **Service**

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## ● Sicherheitshinweise für Kompressoren

- ⚠ **VORSICHT!** Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
  - Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages!
  - Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Elektroherde, Kühlgeräte), um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Von Kindern fernhalten! Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt oder die Anschlussleitung zu berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, erhöhten oder geschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.

- Bei Arbeiten im Freien werden Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Binden Sie lange Haare mit einem Haarnetz zurück.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt sauber, damit es gut und sicher funktioniert.
- Beachten Sie die Wartungshinweise.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Produkts regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung durch einen anerkannten Fachmann ersetzen.
- Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht

benutzt wird, vor der Wartung oder vor dem Austausch von Teilen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien. Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im ausgerollten Zustand.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Bleiben Sie beim Arbeiten vernünftig. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie abgelenkt sind.
- Schutzvorrichtungen oder andere Teile mit kleineren Schäden müssen vor der weiteren Verwendung des Produkts sorgfältig auf ihre korrekte und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlusskabel.
- Verwenden Sie keine Produkte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Dieses Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Unfällen kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind (siehe „Ersatzteile“) oder vom Hersteller empfohlen bzw. angegeben wurden.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts einen Gehörschutz.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder einen Elektriker ersetzt werden, um

Gefahren zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.

- Prüfen Sie direkt nach dem Aufpumpen der Reifen den Druck mit einem geeigneten Manometer, zum Beispiel an Ihrer Tankstelle.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Betriebsdruck des Produkts geeignet sind.
- Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Bei Drücken über 7 bar wird empfohlen, die Versorgungsschläuche mit einem Sicherheitskabel (z. B. einem Drahtseil) zu versehen.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung des Leitungssystems, indem Sie flexible Schlauchverbindungen verwenden, um ein Abknicken zu verhindern.
- Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Die

Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

- Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und Zuleitungen des Verlängerungskabels.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen mit guter Belüftung und einer Umgebungstemperatur von +5 °C bis +40 °C verwendet werden. Es dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive Gase oder brennbare Gase in dem Raum befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Räumen. Es ist verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird.

Installieren Sie das Produkt nicht in Feucht- oder Nassräumen.

- Das Produkt darf nur bei trockenen Umgebungsbedingungen kurzzeitig im Freien verwendet werden.
- Lange Versorgungskabel, Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen einen Spannungsabfall und können den Motorstart behindern.

## ● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Produkts.
- Schädigung des Gehörs, wenn der vorgeschriebene Gehörschutz nicht getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub usw. können trotz Tragen einer Schutzbrille in die Augen oder ins Gesicht gelangen.
- Einatmen aufgewirbelter Partikel.

## HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

### ● Inbetriebnahme

### ● Produkt auspacken

#### **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

## ● Bedienung

### **WARNUNG!**



Atenschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!

## ● Adapter auswählen

(Abb. C, D, E, F)

- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- Wählen Sie den gewünschten Adapter 7/ 8/ 9 je nach dem aufzublasenden Objekt:

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Konischer Adapter <input type="checkbox"/> 7	Aufblasen von Schwimmzubehör, z. B.: <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Planschbecken</li><li><input type="checkbox"/> Luftmatratzen</li><li><input type="checkbox"/> Boote</li></ul>

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Adapter für Reifenventile <b>8</b>	<input type="checkbox"/> Fahrradreifen
Ball-Nadel <b>9</b>	<input type="checkbox"/> Bälle

- Nehmen Sie den Druckluftschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch **14**.
- Verbinden Sie den Adapter **7/8/9** mit dem Druckluftschlauch **13**.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch **13** mit dem Adapter **7/8/9** an dem Objekt, das Sie aufblasen möchten, an.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** zum Arretieren nach unten.

## ● Elektrischer Anschluss

### HINWEIS

- ▶ Bei vorübergehendem Einsatz im Freien: Wenn das Produkt über die Anschlussleitung **16** angeschlossen ist, muss das Produkt an einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger angeschlossen werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug über eine ausreichend dimensionierte Sicherung verfügt.

## AC-Anschluss

1. Nehmen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** aus dem Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
2. Stecken Sie den Netzstecker **16** in die Steckdose.

## DC-Anschluss

1. Nehmen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** aus dem Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11**.
2. Schließen Sie den 12-V-Stecker **12** an eine 12-V-Zigarettenanzünderbuchse an.

## ● Einheit und Druck einstellen

### HINWEIS

- ▶ Der Druck kann in den Einheiten bar, PSI oder kPa angezeigt werden:
  - bar: 100 Kilopascal
  - PSI: Pfund pro Quadratzoll
  - kPa: Kilopascal
- ▶ Der Druckwert kann in 0,05er-Schritten geändert werden.
- ▶ Die Objekte, die Sie mit dem Produkt verwenden wollen, müssen mit dem Luftdruck und der Durchflussmenge des Produkts kompatibel sein. Die Verwendung von Objekten, die einen höheren Druck oder eine höhere Durchflussmenge erfordern, als das Produkt liefern kann, kann zu schlechter Leistung oder Schäden an den Objekten führen.

## HINWEIS

- ▶ Empfohlener Reifendruck: Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und des Fahrzeugherstellers. Überschreiten Sie den maximalen Reifendruck nicht.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht geeicht! Um einen geeichten Messwert zu erhalten, überprüfen Sie den tatsächlichen Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, nachdem Sie die Reifen selbst aufgepumpt haben, z. B. an einer Tankstelle.

1. Gewünschte Einheit einstellen: Drücken Sie die Taste **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Gewünschten Druck einstellen:
  - Drücken Sie die Taste + **6**, um den Wert zu erhöhen.
  - Drücken Sie die Taste – **4**, um den Wert zu verringern.Der eingestellte Druckwert blinkt in der Anzeige **3**.  
Nach ein paar Sekunden wird **0.00** in der Anzeige angezeigt.

## ● Produkt ein-/ausschalten

### Einschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **I**.  
Die Anzeige **3** zeigt den momentanen Druckwert an.  
Das Produkt pumpt, bis der eingestellte Druck erreicht ist.

### Ausschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **O**.  
Das Produkt hört auf zu pumpen.

## ● Adapter vom Produkt entfernen

### HINWEIS

- ▶ Beim Abziehen des Druckluftschlauchs **13** kann Luft aus dem Ventil des aufzublasenden Objekts entweichen.

1. Ziehen Sie den Druckluftschlauch **13** vom Objekt ab.
2. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben. Entnehmen Sie den Adapter **7/8/9**. Bewahren Sie den Adapter im Aufbewahrungsfach für die Adapter **10** auf.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

## ● Fehlerbehebung


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Es ist keine Versorgungsspannung vorhanden.	<ul style="list-style-type: none"><li>□ <b>AC-Anschluss:</b> Überprüfen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker <b>16</b>, die Sicherung und die Netzsteckdose.</li><li>□ <b>DC-Anschluss:</b> Überprüfen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung <b>12</b> und die Zigarettenanzünderbuchse.</li></ul>
	Die Versorgungsspannung reicht nicht aus.	Vermeiden Sie zu lange Verlängerungsleitungen. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
	Die Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C Außentemperatur.
	Der Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beheben Sie ggf. die Ursache der Überhitzung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Der Drucksensor kann nicht den richtigen Druck des Objekts erfassen.	Lassen Sie die Luft aus dem Objekt ab und versuchen Sie, das Produkt erneut zu starten.

## ● Reinigung und Wartung

### ● Reinigung

#### **⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker  aus der Steckdose.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.

#### **⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

#### **⚠️ ACHTUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

## HINWEIS

▶ Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

### Ersatzteile


- Kunden können kompatible Ersatzteile über die Lidl-Service-Hotline beziehen (siehe „Service“). Geben Sie bei der Kontaktaufnahme mit der Lidl-Service-Hotline die IAN-Nummer an, die auf der ersten Seite dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

### ● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Legen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** in das Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
4. Bewahren Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** im Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11** auf.
5. Bewahren Sie den Druckluftschlauch **13** im Aufbewahrungsfach für Druckluftschlauch **14** auf.
6. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.

7. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

## ● **Transport**

1. Tragen Sie das Produkt am Griff .
2. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
3. Sichern Sie das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Verrutschen und Kippen.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472141\_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472141\_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail:owim@lidl.ch



# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (472141\_2407)

IAN: 472141\_2407  
Produkt-Identifikation: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V  
Modellnummer: HG10976

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie 2009/125/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:

Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 85.5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

20.09.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10976  
Version: 12/2024



IAN 472141\_2407

